

919 128th St SW
Everett, WA 98204
(425) 361-2265
info@vietmelody.org * <http://vietmelody.org>

Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc



Hương Việt
Performing Arts Group

Hương Việt Performing Arts Group is a registered 501c3 nonprofit organization founded in 2001 by Dr. Hai Viet Hong with the goal to study, promote, preserve, and popularize Vietnamese traditional music and arts. Hương Việt Performing Arts Group focuses on the musical techniques and traditions of our ancestral Vietnam. The classical songs are difficult to learn and master, requiring students to be patient and diligent. Vietnamese classical techniques are different from that of a majority of artists nowadays whose skills excessively emulate

Hương Việt Performing Arts Group
Vietnamese traditional music and arts
academy

**Our mission is to preserve, promote,
and popularize Vietnamese traditional
music and arts.**

running notes and tremolos of the right hand in the Chinese manner. The Chinese influenced style is easier to learn for dramatic effect, hence favored by many students, but not representative of Vietnamese traditional music. Hương Việt artists are trained by master artists of the 3 music regions of southern Vietnam, where musical traditions have not been influenced and diluted by the Chinese. Hence, our styles,

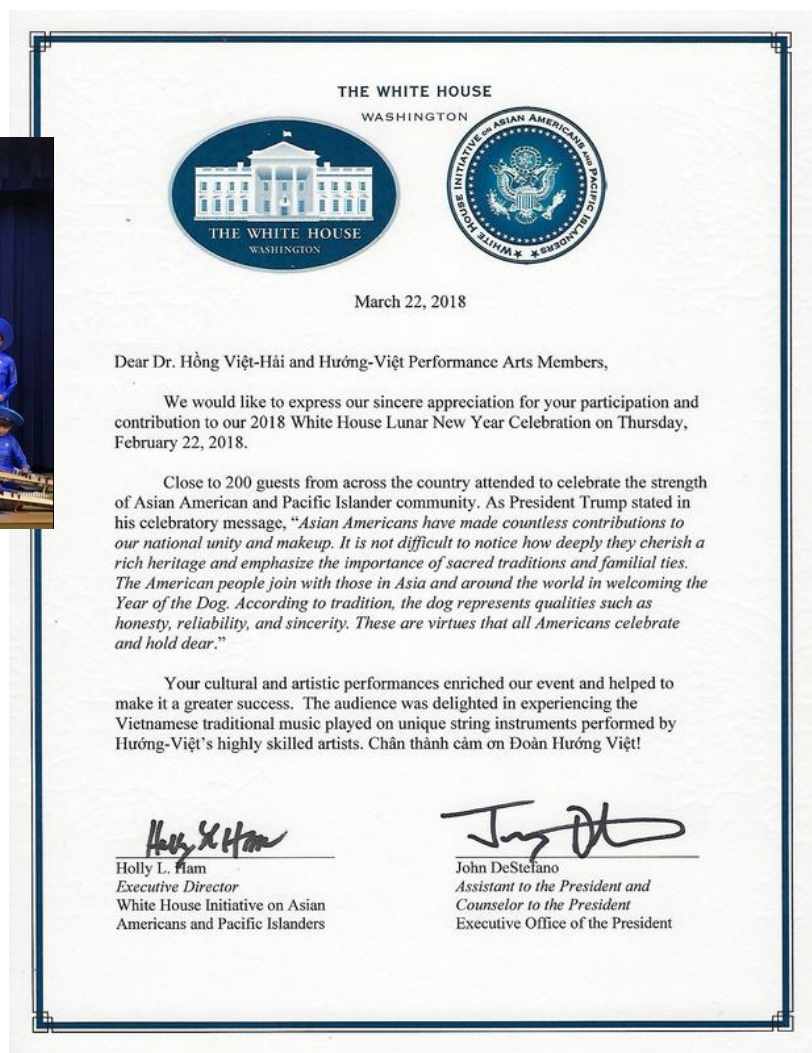
techniques, and songs while difficult to master, are uniquely and proudly Vietnamese. Since 2001, Hương Việt Performing Arts Group has performed throughout the United States, and around the world such as Canada, France, Australia and regularly provides educational opportunities through lectures, exhibits, and workshops on Vietnamese culture at universities, community colleges, elementary schools, and libraries. February 22, 2018 we were honored to be invited to perform at the **White House in Washington DC** for the Lunar New Year Festival. In June 2022 and June 2023, we were feature artists for the **United Nations Multicultural Parade** on 6th Avenue (Avenue of America) in New York City. In November 2023, we visited **Harvard University** and other venues around Boston Massachusetts to give an introduction to Vietnamese traditional music.

Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hương Việt là một tổ chức bất vụ lợi 501c3 thành lập vào năm 2001 do bác sĩ Hồng Việt Hải với mục đích học hỏi, truyền bá, duy trì, và phát huy âm nhạc truyền thống Việt Nam. Khác với đa số các nghệ sĩ ngày nay khi âm nhạc truyền thống Việt Nam chỉ chú trọng về kỹ thuật chạy ngón của tay phải và phong cách biểu diễn ảnh hưởng từ nhạc Trung Quốc. Lối học này đơn giản, dễ học, nên được các học sinh ưa chuộng, tuy nhiên, đây không còn là âm nhạc truyền thống VN nữa. Với Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hương Việt, chúng tôi chú trọng đến kỹ thuật và bài bản âm nhạc thuần túy của Việt Nam. Các kỹ thuật và bài bản này khó học và đòi hỏi học viên phải chuyên cần tập luyện. Các giáo viên của Hương Việt đều được đào tạo bởi các giáo sư chuyên về âm nhạc của ba miền đất nước ở miền Nam nên kỹ thuật, ngón đàn, và bài bản chúng tôi sử dụng và truyền bá đúng theo phong cách của âm nhạc cổ truyền Việt Nam, không bị lai căng, mất gốc, không ảnh hưởng âm nhạc Trung Quốc hoặc các quốc gia nào. Từ khi thành lập, đoàn thường xuyên lưu diễn, thuyết trình, quảng bá âm nhạc Việt Nam ở Hoa Kỳ cũng như các quốc gia khác trên toàn thế giới như Canada, Pháp, Úc Châu v.v. Ngày 22 tháng 2 năm 2018, Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hương Việt được vinh dự mời trình diễn tại Toà Bạch Ốc (White House) Hoa Thịnh Đốn (Washington D.C.) trong chương trình đón mừng Tết Nguyên Đán. Chúng tôi tự hào mình là người Việt Nam.





Huong Viet performance at the White House 2018



VIETNAMESE TRADITIONAL MUSIC & ARTS CLASSES:

- Lớp Đàn Tranh (Vietnamese zither class)
- Lớp Đàn Bầu (Vietnamese monochord class)
- Lớp Đàn Tỳ Bà (Vietnamese pear shaped lute class)
- Lớp Đàn Nguyệt (Moon-lute class)
- Lớp Đàn Tam Thập Lục (36 strings dulcimer class)
- Lớp Bộ Gõ Việt Nam: sênh tiền, phách, trống, etc (Percussion class teaches Vietnamese percussion instruments such as coin-clappers, drums, etc)
- Lớp Hát Dân Ca (Vietnamese Folksong class)
- Lớp Vũ dân tộc. Gồm 3 lớp: trẻ em, người lớn, và cao niên (Vietnamese traditional dance classes for children, adult, and senior)
- Lớp Vẽ tranh thủy mặc (Brush painting)
- Lớp Thư pháp chữ Việt (Vietnamese brush calligraphy)

919 128th St SW
Everett, WA 98204
(425) 361-2265
info@vietmelody.org * http://vietmelody.org

Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc



Huong Viet
Performing Arts Group

ĐƠN NHẬP HỌC

Registration Form for
Hương Việt Performing Arts Group – The Vietnamese Traditional Music and Arts Academy

Tên học sinh (Student's name):

Họ (last name) _____ Tên đệm (middle name) _____ Tên (first name) _____

Giới tính (Gender): Nam (male) _____ Nữ (female) _____

Ngày sinh (Date of birth): _____ **Tôn Giáo (Religion):** _____

Ghi danh học bộ môn (English name for these instruments were mentioned in previous page):

Đàn Tranh _____ Đàn Bầu _____ Đàn Tỳ Bà _____
Đàn Nguyệt _____ Đàn Nhị _____ Đàn Tam Thập Lục _____
Hát dân ca _____ Bộ Gõ VN _____
Vẽ tranh thủy mặc _____ Thư pháp chữ Việt _____
Vũ dân tộc _____ (trẻ em ____; người lớn ____; cao niên ____)

Địa chỉ: (address) _____

Điện thoại (home phone): _____
(cell phone): _____

Email: _____

Tên phụ huynh hoặc người giám hộ (parent's/Legal guardian's name):

Tên người liên lạc khi khẩn cấp:

(name of emergency contact):

Điện thoại người liên lạc khi khẩn cấp:

(Phone number of emergency contact):

ĐOÀN VĂN NGHỆ DÂN TỘC HƯƠNG VIỆT

HƯƠNG VIỆT PERFORMING ARTS GROUP
The Vietnamese Traditional Music and Arts Academy



(Xin đọc và ký tên vào bản nội quy lớp học dưới đây)

Xin ban điều hành cho phép tôi/con/em chúng tôi tham gia học lớp văn nghệ do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hương Việt phụ trách. Gia đình tôi cam đoan tuân thủ và giáo dục con em chúng tôi nghiêm chỉnh chấp hành nội quy của trường/lớp.

Chúng tôi hiểu các thầy/cô phụ trách các lớp học của Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hương Việt sẽ không chịu một trách nhiệm nào cho các tai nạn xảy ra với con em chúng tôi trong suốt quá trình học tập.

Agreement, Waiver & Release of Liability

I, the undersigned, permit my child to participate in all school activities organized by the Huong Viet Performing Arts Group. I understand that there are unforeseeable risks. Huong Viet Performing Arts Group will not provide any insurance coverage for my child and his/her parents/guardians while being at the school location. I am completely responsible for the safety of my child and myself.

I hereby release and agree to indemnify and hold harmless Huong Viet Performing Arts Group - their employees, officers, volunteers, Dr. Hai Viet Hong and affiliates, all of whom hereinafter will be referred to as releasees – ad infinitum from any and all damages, claims, or actions, arising out of my and my child's participation in the foresaid activities, notwithstanding liability may result from the negligence of the releasees. This Release shall be binding upon not just myself but also any person suing on my behalf and/or my child/s behalf.

Student's name (please print)

Date Signed

Student/Parent's/Legal Guardian's Signature

Date Signed

Processed by

Date Processed

HUONG VIET PERFORMING ARTS GROUP Agreement, Waiver & Release of Liability

1. Group lessons schedule are determined every quarter by Dr. Hai Viet Hong and Huong Viet Performing Arts Group. Student must plan his/her schedule accordingly.
2. Student must attend ALL group practices ON-TIME.
3. Student cannot leave class early for any reason. He/she must arrange his/her own time to be at group lesson.
4. All students required obtaining new costumes according to the performance nature. All costumes are trademark and copyright by the Huong Viet Performing Arts Group; therefore, students are NOT permit to sell, trade, or allow anyone borrow without permission from Huong Viet Performing Arts Group.
5. All performance materials (dance choreography, song, music) taught by Huong Viet Performing Arts Group cannot be performed at any other function without prior approval by the Huong Viet Performing Arts Group.
6. Costumes borrow from Huong Viet Performing Arts Group must be dry-cleaned and returned to Huong Viet Performing Arts Group the following week with proof of receipt from the dry cleaner .
7. Students must be prepared and practiced at home all songs/dances prior coming to group lesson. Unprepared student will be dis-enrolled from the class if violate this rule more than 2 times.
8. NO chit chat is allowed during group lesson. If a student would like to talk, he/she must exit the classroom.
9. NO cell phone is allowed during group lesson or performance.
10. Student must attend 90% of all performances during the year.
11. Student must keep the classroom clean and organize. Student is responsible to take turn to clean up after each group lesson.
12. Once a student is commit to any performance, he/she must arranged his/her time to be there at all cost. Failing to do so, he/she will be responsible for any lost or damage caused to Huong Viet Performing Arts Group.
13. Student must understand that his/her picture will be taken or video taping during any performance or group practices. These pictures and video-clips will be the property of the Huong Viet performing Arts Group and will be used by the Huong Viet Performing Arts Group in any form of promotional and fundraising activities decided by the group. This release applies all materials recorded by Huong Viet Performing Arts Group, including those obtain prior to this signature.
14. Student must understand that he/she will NOT hold instructor Dr. Hai Viet Hong and the Huong Viet Performing Arts Group for any injury, damage, lost, during group lesson/practices or performances.
15. If a student violate any rules listing above, not comply to Huong Viet Performing Arts Group bylaws, or cause harm to the image of Huong Viet Performing Arts Group, he/she will be expelled from the group by voting members. In this case, student will be charged a tuition fee determined by Huong Viet Performing Arts Group officers for all attended lesson.

Student/Parents/Legal Guardians:

1. I, the undersigned, permit my child to participate in all activities organized by Dr. Hai Viet Hong and the Huong Viet Performing Arts Group. I understand that there are unforeseeable risks. Huong Viet Performing Arts Group will not provide any insurance coverage for my child and his/her parents/guardians while being at the school and performances location. I am completely responsible for the safety of my child and myself.
2. I have read all rules above, and I agree to follow them. I understand that I will be responsible for any loss or damage if those rules are violated.
3. I hereby release and agree to indemnify and hold harmless Dr. Hai Viet Hong and the Huong Viet Performing Arts Group – their employees, officers, volunteers and affiliates, all of whom hereinafter will be referred to as releasees – ad infinitum from any and all damages, claims, or actions, arising out of my and my child's participation in the foresaid activities, notwithstanding liability may result from the negligence of the releasees. This Release shall be binding upon not just myself but also any person suing on my behalf and/or my child's behalf. **This Agreement, Waiver & Release of Liability has NO expiration date.**

Student's name (please print)

Date Signed

Student/Parent's/Legal Guardian's Signature

Date Signed

Processed by

Date Processed

NỘI QUY LỚP HỌC

Vui lòng đánh dấu (✓) vào các ô vuông sau khi đọc xong

- ☐ Học sinh nghỉ học hơn **3 buổi sẽ không** được tiếp tục khóa học.
- ☐ Học sinh phải đi học đúng giờ, **không** được đến lớp trễ hơn 10 phút.
- ☐ Học sinh đến lớp sớm và xin vui lòng chờ ở phòng đợi và **giữ im lặng**
- ☐ Trong trường hợp học sinh nghỉ học, giáo viên sẽ **không** có trách nhiệm dạy bù cho buổi học này. Buổi học nhóm mỗi khóa sẽ thay thế cho buổi học này.
- ☐ Học sinh phải giữ kỷ luật trong lớp và tuân theo sự hướng dẫn của thầy cô phụ trách.
- ☐ Học sinh có trách nhiệm ôn bài trước khi đến lớp học. Trong trường hợp học sinh không làm bài tập về nhà đầy đủ, giáo viên phụ trách sẽ miễn dạy buổi học đó.
- ☐ Học sinh phải giữ vệ sinh chung của lớp dưới sự hướng dẫn của thầy cô phụ trách.
- ☐ Học sinh **không được mang điện thoại di động vào lớp**, hoặc phải tắt điện thoại di động trước khi vào lớp.
- ☐ Phụ huynh xin vui lòng chờ ở phòng đợi và giữ im lặng trong suốt buổi học.

Học viên của các lớp vũ dân tộc

- ☐ Các học viên nữ tóc phải búi tóc cao hoặc thắt bím
- ☐ Không được mặc quần Jean hoặc các y phục quá chật. Nên chọn các y phục rộng rãi (workout clothes) + giày ballet / hoặc chân không
- ☐ Không được mang các nữ trang như dây chuyền, đồng hồ, hoa tai, v.v

Chương trình nhạc cổ truyền trong năm

- ☐ Tất cả học sinh đều phải tham gia buổi trình diễn văn nghệ dân tộc hằng năm Việt Nam Sắc Hương Xưa do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt tổ chức, các chương trình Tết Nguyên Đán và ít nhất 3 chương trình khác trong năm.
- ☐ Không phải các học viên đều được tham dự tất cả các chương trình nhạc của ĐVNĐT Hướng Việt. Tùy theo khả năng và sự cố gắng của học viên, giáo viên phụ trách sẽ nâng đỡ và giúp các em tham gia các chương trình khác của ĐVNĐT Hướng Việt trong khóa học.

Lịch học – The schedule

There are 8 lessons per quarter. Each lesson lasted for 30 minutes to 1 hour
Mỗi khóa học có 8 buổi học. Mỗi buổi học là 30 phút đến 1 tiếng thời gian

Tuition:

Tuition are paid per quarter (**6 months**)
Học phí cho một khóa học (**6 tháng**)

Học nhóm (Group lesson)

2 học sinh (2 students): \$600

5-8 học sinh(5-8 students): \$300/ 1 khóa

Học kèm riêng (private lesson): \$900

Địa điểm lớp học – class location

919 128th St SW
Everett, WA 98204
(425) 361-2265

info@vietmelody.org



Xin vui lòng trả lời các câu hỏi phụ sau: Please answer following questions:

1. Học viên đã có từng học qua nhạc lý chưa? Nếu có, đã học bao lâu? Have you studied music before? If so, how long?
2. Học viên có biết sử dụng những nhạc cụ nào không? Nếu có, xin nêu tên nhạc cụ? Học ở đâu? Tên giáo viên dạy nhạc cho bạn? Do you know how to play any musical instrument? If so, please list the name of the instrument, and name of your teacher.
3. Lý do học viên muốn học nhạc cổ truyền Việt Nam? Why do you want to study Vietnamese music?
4. Học viên có từng nghe hoặc tham dự các chương trình âm nhạc dân tộc chưa? Nếu có, ở đâu? Have you participated or seen in any Vietnamese traditional music program before? If so, where?
5. Làm sao học viên biết được lớp nhạc cổ truyền của Hương Việt? Internet? Bạn bè? Báo chí (xin nêu tên báo)? How do you know about Huong Viet Performing Arts Group? From friends? Internet? Newspapers?

Tất cả học sinh cần có các vật liệu sau - Requirements

Bộ gõ Việt Nam:

- Trống cái, trống con
- Sinh Tiền
- Phách
- Sênh súa

Vẽ tranh thủy mặc hoặc Thư pháp chữ Việt:

- 3 cây Cọ: nét nhỏ/trung/lớn (3 brushes: small, medium, and large)
- Giấy xuyên chỉ, giấy dó (rice paper)
- Mực xạ (Chinese black ink)
- Mực Tàu màu (Chinese watercolor)
- 1 quyển tập (notebook)
- 1 three-rings binder

Đàn Tranh, Đàn Bầu, Tỳ Bà, Nguyệt, Nhi:

- Đàn tranh 17 dây/đàn bầu/đàn tỳ bà/đàn nguyệt tùy theo lớp học
- Sênh tiền, phách, song loan
- 1 quyển tập
- 1 three-rings binder
- Bút chì
- Chromatic Tuner & Metronome
- Tape/CD/recorder + 2 blank rewritable CD

Vũ dân tộc

- Y phục sẽ do biên đạo múa chỉ định (~\$60/năm)
- Giày ballet (ballet shoe)
- Nón lá, nón quai thao, lụa vũ, quạt
- Váy vũ
- Sênh tiền, phách, song loan
- Tape/CD/recorder + 2 blank rewritable CD

VUI LÒNG GỬI ĐƠN NHẬP HỌC và 1 phong bì có dán tem về địa chỉ sau:

Silver Crane Center for Acupuncture & Oriental Medicine

Attn: Huong Viet Performing Arts Group

919 128th St SW

Everett, WA 98204

(please include a self-stamp envelop along with your application. Once received, we will contact you for more information about our class. Please Note: We only accept 10 students per quarter, therefore, please turn in your application early)

Sau khi nhận được đơn nhập học, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị chi tiết thêm về lớp học. Lớp học có giới hạn, chúng tôi chỉ nhận 8 học viên cho mỗi khóa. Vì vậy, xin vui lòng gửi đơn nhập học sớm